

## THE PRINCIPAL'S ADDRESS

Happy New Year! I hope everyone had a wonderful winter holiday season and you are ready for the exciting challenges ahead. Once again we finished off 2011 with another successful Christmas Fiesta. I would like to thank Mrs. Ito's PTSA team, the teachers, staff and students for bringing the whole school community together to make this a wonderful event.

2012 looks to be another exciting year at Columbia International School. Thank you all for your past support and I look forward to working with many of you on some of the programs and initiatives we have going on this year.

With midterm evaluations for the winter trimester just around the corner I would like to remind students that early preparation leads to success. The PTSA will be hosting a tea party on Parents Day followed by the junior senior parent teacher conferences. And along with all of our regular club activities we will also have the Rock Challenge performance, the school wide ski trip and the sports banquet. Graduating students should be well on their way to submitting their university applications.

It is through all of your efforts that Columbia continues to be a great place to get an education. Catch the Columbia spirit and get involved!



新年明けましておめでとうございます。皆様とても素晴らしいお正月を過ごされ、新年に向けての豊富を語り合われたことと存じます。クリスマスフェスタも大成功に終わり、昨年はとてもよい年となりました。PTSA、教師、生徒、そしてスタッフの協力の下、とても素晴らしいイベントを実施できたことを誇りに思います。PTSA会長Mrs. Itoには、この場をお借りして御礼申し上げます。

昨年に引き続き、2012年の年間行事も充実したものに成りそうです。今後実施されるイベントに向けて、既に準備を開始された方もおられるかと存じます。また、今後ご協力をお願いする方もいらっしゃるでしょう。皆様と共にお仕事ができることを楽しみにさせて頂くと共に、皆さまの積極的なご協力に感謝致します。

生徒の皆さん、中間テストの日程が迫ってきています。早めの準備を心掛けましょう。2月6日(月)に行われる「小学課程保護者参観」、「中高課程保護者面談」に合わせて、PTSA主催の茶話会が行われる予定です。また、通常のクラブ活動に加えて、ロックチャレンジのパフォーマンスや小中高合同で行うスキートリップ、そしてスポーツ・バンケットなども行われる予定です。卒業生の皆さんは、大学入試に向けて着実に準備を進めていることでしょう。

コロンビアが質の高い教育を提供し続けてこられたのは、単に皆様のご協力があったからこそと感じております。コロンビアスピリッツを胸に、これからもがんばっていきましょう!

Volume 2, Issue 30

2011-2012 Winter

In this issue:

Special points of interest:

Honor Roll

6

\* Christmas Fiesta Charity

## CIS- Mission Statement

C.I.S. fosters the personal growth of each individual student, instills a sense of social awareness and encourages respect for achievement. The school strives to develop powers of critical and creative thought, preparing its students both for demands of post-secondary education in English speaking universities and life as international people. Recognizing the importance of personal development and self-esteem for success in life, the school provides students with varied opportunities for achievement and personal fulfillment through academic studies and other extra-curricular pursuits.

コロンビアインターナショナルスクールは、生徒の健全な心身の成長を育成し、社会の動向に対応できる判断力を養い、妥協することなく物事を完遂する姿勢を育むことを目指します。当校は、鑑識眼を備え、かつ創造力豊かに発想する思考力を持った人材を育て、かつ生徒が英語圏の大学における高等教育および国際人としての生活設計の準備につながるよう支援をしていきます。当校は、個人の成長および人生の成功に必要な自尊心を形成する重要性を認識し、学業および課外活動を通じて、生徒の達成感と充実感を増長していくために様々な機会を提供します。

Elementary  
Section

## E

## Performing Arts!

This year's Elementary Christmas Fiesta Variety Show certainly lived up to its name! We had a wide-ranging assortment of entertainment from our lower division with Mr. Howell MCing our event. Grade One started us off with some warm tunes from Hawaii by singing and dancing to "Christmas Luau" and "Mele Kalikimaka." Then, Grade Two sang and danced to "Winter Wonderland" and "Deck the Halls" and showed off some piano playing skills! Mr. Ogata's Grade Three continued the singing and dancing with "Rudolph the Red Nosed Reindeer" and Michael Jackson's "Santa Claus is Coming to Town."

Mr. Berry's Grade Three started off our dramatic half of the show with a reenactment of "How the Grinch Stole Christmas." Mr. Howell's Grade Four comedy, "The Joust" had audiences laughing. Mr. Bentz's Grade Four "Tale of Two Kingdoms" held us in suspense as we watched the clash of two kingdoms. Grade Five took us to the streets with a percussion performance. With the Grade Sixes, we got a glimpse of the future with a class reunion in 2031. All of elementary finished the show with the singing of "Frosty the Snowman," accompanied by Mr. Berry and Mr. Lucier. Come see what new and exciting shows we come up with for next year!

今年度の「エレメンタリー・クリスマスフィエスタ・バラエティーショー」は、名前の通りバラエティーに富んだ発表でした！ハウエル先生の司会から始まり、様々なジャンルの

発表が披露されました。まず一年生は、ハワイから暖かい音楽とダンスを届けてくれました。（曲名：Christmas LuauとMele Kalikimaka）。二年生は「ウインターワンダーランド」と「デッキ・ザ・ホールズ」の二曲に合わせて歌とダンスを披露しました。ピアノを披露した子もいました。三年生のオガタ先生のクラスでも、「赤い鼻のトナカイ」と「サンタが町にやってくる」に合わせて歌とダンスを披露しました。

エレメンタリーの発表の後半では、まず三年生のベリー先生のクラスが、「ハウ・ザ・グリーンチ・ストール・クリスマス（どうやってグリーンチがクリスマスを盗んだか）」の劇を披露しました。四年生のハウエルクラスのコメディー劇「ザ・ジャウスト（騎士の槍試合）」では、観客から笑いを誘う場面も見られました。四年生のベントツ先生クラスでは、観客をハラハラさせるようなサスペンス劇「二つの王国」を披露しました。五年生は、バケツを使いながら、リズムカルなパーカッションを披露しました。六年生の劇の発表では、2031年に再会した六年生の同窓会の様子を垣間見ることができました。

エレメンタリー発表の最後を締めくくったのは、エレメンタリー生全員によるベリー先生とルシエ先生の伴奏に合わせた「フロスティー・ザ・スノーマン」の合唱です。来年度はどんな楽しいショーが披露されるのか、是非来年見に来てください。

## Ainu Cultural Centre

On December 14th, the Grade 3 class took a field trip to the Ainu Cultural Center in Yaesu, near Tokyo Station. The students learned many interesting things about **Japan's first people, who mainly live in Hokkaido.** The students were excited to experience many of the things we had studied about in class. Students learned some Ainu words, wore some traditional Ainu clothing, and learned to play the mukhuri, a traditional Ainu mouth harp. Thank you to the parents who volunteered and helped make this an enjoyable and educational field trip for all!

3年生は、12月14日（水）に東京八重洲にあるアイヌ文化センターへ課外授業に出かけました。主に北海道に住んでいた日本の先住民族であるアイヌについて、興味深い多くの事を学ぶことができました。生徒達は授業内で学習してきたことを、センターで実際に体験でき、とても喜んでいました。アイヌの言葉、衣服、ムックリというアイヌの伝統的な琴の演奏などを学びました。この課外授業にボランティアで参加し、サポートして下さった保護者の方々、ありがとうございました。おかげで皆にとって、楽しく学びの多い遠足となりました。

Junior  
Section

J

## Local University Options

Every year there are a few of us who stay behind and opt for a local education here in Japan. This can be very rewarding if you find what your looking for. A place that helps you pursue your independent English rich education and professional life that you started at Columbia. More and more options are becoming available. One option for those of you who are interested in the medical and dental field is the Matsumoto Dental University. MDU has residential facilities, a vast assortment of extra curricular activities and is located in the beautiful town of Shiojiri, Nagano. For those wishing to pursue a dental career, Matsumoto Dental University offers a variety of options and a well balanced in-depth experience with priority enrollment for Columbia students regardless of nationality.

コロンビアでは毎年国内にとどまり、日本国内の大学等に進学する卒業生がいます。コロンビアで身に付けた英語力や経験を生かせるオプションを提供する大学が、日本の大学でも少しずつですが出てきました。その一つが松本歯科大学で、国籍を問わず成績優秀なコロンビア卒業見込み生対象の指定校推薦枠を大学から与えられました。学生寮やそのほか様々な設備を完備した、長野県塩尻市の風光明媚なロケーションが魅力的です。歯学部進学希望の場合には、一つの選択肢になるかもしれません。

## Math Contest

Our school is currently involved in an international mathematics contest sponsored by the American Scholastic Mathematics Association. There is a senior and junior division and we have about 15 students representing our school in each division. The contest is a series of six tests with one test given every month. We are through the half way point and we have one student who has scored perfect in all of his tests so far. This is a great achievement as there are only 31 students out of about 4000 who have been able to do this. All of the results for each school is posted in the **hallway outside of Mr. McKay's room on the third floor of the Annex building.** If you would like to know more about this contest, please contact Mr. McKay or visit the association's website at <http://www.asan.com/asa>.

コロンビアではアメリカにある数学会（協会）が主催する国際数学コンテストに参加しています。中学から高校生レベルに分かれていて当校からは15名の生徒が代表として参加しています。コンテストは月に一回のテストが全部で6回の構成で、いまのところ折り返しのところまで進んでいます。現在一人の生徒が満点を維持しており、これは約4000人の参加者の中で31人しか達成していないことですので、とても素晴らしいことです。マッケイ先生の教室（第二校舎305教室）そばの廊下にスコアが掲示されています。詳しくはマッケイ先生かこの主催協会のウェブサイトへどうぞ。<http://www.asan.com/asa>

Senior Section

S

Scholarships

As seen from the TOEFL Test website.....  
[www.ets.org/toefl/scholarships/overview/japan](http://www.ets.org/toefl/scholarships/overview/japan)

TOEFL® Scholarship Program in Japan  
 TOEFL scholarships let you study at the university of your choice.

2012 TOEFL Scholarships Available (Application Deadline: April 13, 2012)

Five (5) US\$8,000 scholarships available for undergraduate or graduate study to any location

Eligibility

TOEFL® scholarships will be awarded to students in Japan who meet the following requirements:  
 You must currently be living in Japan.  
 You must begin undergraduate or graduate study in 2012 at a college/university listed in the [TOEFL Destinations Directory \(PDF\)](#). If you are applying to an Australian University and will start February or March 2013, please indicate this on your application.....more info is available by following the link written above.

日本におけるTOEFL®テストスカラシッププログラム

[www.ets.org/toefl/scholarships/overview/japan/japanese](http://www.ets.org/toefl/scholarships/overview/japan/japanese)

TOEFLテストスカラシッププログラムにより、あなたが選んだ大学で学ぶことができます。

2012年度TOEFLテストスカラシッププログラム

(申請期限: 2012年4月13日)

大学学部課程または大学院課程の開始予定者を対象に、USD8,000ドルの奨学金が5名に給付されます。進学先の国の指定はありません。

申請資格

TOEFL®テストスカラシッププログラムは以下の条件を満たした日本の学生の中から選考され、給付されます。

現在日本に在住していること。

「[TOEFL Destinations Directory \(PDF\)](#)」に一覧表示されている単科大学/総合大学で2012年に大学学部課程または大学院課程を開始予定であること。オーストラリアの大学...詳しくはwebで。

Scuba Diving

On a hot weekend in early September, the senior members of the Outdoor Adventure Club dove in feet first to a Discover SCUBA course presented by Tokyo's MARSCUBA . The course began on Saturday with a classroom lesson outlining the basics of SCUBA diving and progressed to a large pool with a 5m deep-end specifically designed for SCUBA. Students practiced breathing into a regulator, controlling buoyancy and equalizing pressure in their ears in the deep water. On Sunday, they went to an open water ocean dive spot in Nebukawa, not far from Odawara, where their skills were put to use in the Pacific Ocean! After two 10m dives, students reported it was a thrilling experience they look forward to trying again.  
 (www.marscuba.com)

残暑を感じる、ある9月初旬の週末、アウトドア・アドベンチャー・クラブに所属するシニアメンバーが、都内にあるMARSCUBAが実施するスキューバーコースに参加し、彼らにとって人生初となるスキューバーを体験しました。土曜日から始まったコースは、最初基礎レッスンから始まったものの、その後徐々に難易度が増し、最終的には最深部が深さ5メートルにもなるスキューバー用特設プールを使用した上級コースまで体験できました。生徒達はレギュレーターを使用した呼吸方法や、浮力を均一に保つ方法、そして、鼓膜にかかる水圧をコントロールする方法を学びました。日曜日には、小田原市にある根府川ダイビングセンターに移動し、実際に海に入って、学習したスキルを実践しました。水深10メートルのダイビングを2度経験した生徒達はとても感激し、またやりたいと口々に言いました。

Community  
Section

## From the Board-Japanese

新年あけましておめでとうございます。昨年は未曾有の東日本大震災(the Tohoku Earthquake)に見舞われ、日本にとっても世界にとっても悲しくつらい年となりました。

今も一人一人復興のために物心両面で被災地を支援して行こうという御気持ちにはお変わりないものと御推察いたします。年が改まりましたが、このような時代だからこそ、各人が心を入れかえて元気よく目標や夢に向かって御仕事や勉強に励んで頂きたいと思います。皆さんの日常の前向きな行動こそが復興にとってプラスになるものと信じています。

昨年のクリスマス・フィエスタでは、皆さんの慈悲深い計らいでフィエスタの全収益金を私の生まれ故郷の宮城県栗原市に寄付していただきました。心から御礼申し上げます。皆様方からの温かい御気持ちをお届けに、フィエスタから約10日後の12月20日にバリー・マクリゴット校長と一緒に栗原市役所を訪ね、佐藤 勇市長に寄付金を直接お渡しして参りました。収益金は810,775

円に上りました。平成23年12月26日付で栗原市長より、コロンビアインターナショナルスクール 田中 博 理事長 宛てに、災害復興に役立てたいという内容が盛り込まれた「感謝状」と「寄付受納書」が届いたことをこの紙面をお借りしまして御報告申し上げます。改めまして、皆様方の御厚意に深く感謝申し上げる次第です。そして、被災地ははじめ日本中が少しでも早く元に戻り、明るく活力に満ち溢れることを願わずには居られません。

CISは2012年もさらに、生徒はじめ保護者の方々の期待に応えられますように、教職員一丸となって全力で努力する所存ですので、引き続き御支援と御協力を御願い致します。

今年の干支の辰のごとく、皆様方の運勢が上昇気流にのり、健康と幸運に満ち溢れた素晴らしい年になりますようにお祈り申し上げます。

\*寄付金を栗原市長に差し上げた時の写真が後ろにあります。

## Christmas Fiesta Charity

On a beautiful day in December we held our annual Christmas Fiesta at our Tokorozawa Campus. What an exciting day. This year we planned a community wide fundraiser in line with event and collected an amazing 808,645JPY!!!

It sure was great to see the whole school coming together to support a common cause. This years cause was "Rebuilding Kurihara, Miyagi" This city has went through terrible times in the recent past so we sent a delegation with the Principal Barrie McCliggott and Mr. Ito to deliver our offering to the Heads of the City. They were greeted by the Kurihara city Mayor Mr. Sato.

It is of course Columbia's greatest honor to be in a position to give assistance to peoples and places in need of a helping hand.

快晴に恵まれた12月11日、所沢校舎ではクリスマスフィエスタが開催されました。今年はフィエスタで例年行われているイベントに加え、フェスタ参加者すべての皆様の協力のもと、チャリティーを行い、なんとこの日一日で80万8645円を集めることが出来ました！皆様ご協力有難うございます。

今回は、“宮城県栗原市の復興”への協力を掲げましたが、一つの目的のために学校が一丸となるのを目にするのは本当に素晴らしいことです。震災により大変な被害を受けた栗原市へ、フィエスタ後日、コロンビアインターナショナルスクールを代表し、マクリゴット校長先生と伊藤先生が訪問しました。そして栗原市の佐藤市長に、直接義捐金を渡して参りました。今回はこのような形で、助けを必要としている人々や地域へ支援の手を差し伸べさせて頂きましたが、ご協力頂いた皆様にあらためて感謝申し上げます。

Community  
Section

## A Golden Day for Columbia

On a gorgeous day in late November the Elementary Running Club attended the KIST International School X-Country Track Meet. There were students from all over Tokyo, Chiba and Saitama from grades 1-12 participating in the races. There was stiff competition in every grade as runners all lined up at the starting line. Columbia was well represented by some of her finest athletes. All of Columbia's runners ran their best race of the season and then retired to a nearby park for some much needed rest and relaxation. The highlight of the day was Momo Oshiba taking home the GOLD in the girl's grade 5 race, a Columbia first. Way to go Momo! Momo was well supported by her teammates with 4 other top 10 finishers. Everyone had a fabulous day and the memories that will last a lifetime. If you would like to join the Columbia Runners Club and attend next year's race, please come see Mr. Howell.

十一月の快晴の日に、エレメンタリーランニングクラブはKISTインターナショナルスクールのクロスカントリーレースに参加しました。東京、千葉や埼玉から沢山の生徒（一年生から十二年生まで）が参加しました。レーススタート地点では、緊迫した空気が流れていました。コロンビアから参加した優秀な走り手は、みんな最大限の力を発揮しながら走り切

り、レース直後は近くの公園にて息を整えるために休憩をとりました。五年生女子の部で、最も光り輝いていたコロンビア生は、チームメイトから沢山の声援を受けながら走って金メダルを獲得した五年生の大柴百萌さんでした。よく頑張りました！更に他のチームメイトの中の四名も、十位以内に入った好成績でした。参加した全員最高の日を経験して、一生の思い出になったことでしょう。来年度のコロンビアランニングクラブに参加したい生徒は、ハウエル先生まで来て下さい。

Representing Columbia Were:

*Grade 3*

Aika Fleming (Top 10, 5th) Kohhei Shoji

*Grade 4*

Miyu Watanabe, Hikaru Sato (Top 10, 10th), Yuka Eto, Nonomi Goto, Kota Matsumoto (Top 10, 10th)

*Grade 5*

Momo Oshiba (1st place, Gold medal), Ryota Hagiuda, Hiroki Kano

*Grade 6*

Momone Goto (Top 10, 7th place)

## Fall 2011 Final term Honour Roll

A huge congratulations to this term's honour students. Below listed by grade shows the students who have persevered to maintain an average of 80% and above.

Also we can see that not only are they maintaining this aggressive average in their academics they are doing this while balancing clubs, volunteering, sports, friends and other aspects of co-curricular activities in school.

Grade 7-

Mizuki Kishida  
Libera Amadiwakama  
Tammy Asakura  
Alexander Garcia  
Izumi Takanashi

Naoya Shigeta  
Yuto Kagimoto  
Taiki Jo  
Grade 8-  
Sora Kanaji  
Shaneru Itoh  
Amon Kataoka  
Grade 9-  
Yuka Cho  
Kumi Tanaka  
Iori Matsushima  
Grade 10-  
Minkyoo Jeon  
Kyoko Adachi  
Hinako Watahiki  
Runoa Hayama  
Chihiro Nakamizo

Megumi Ohata  
Julia Kurosawa  
Grade 11-  
Ayaka Hagiwara  
Yuzuki Saitoh  
Hirokazu Suzuki  
Kotone Okamoto  
Ryuta Kato  
Mari Kawasaki  
Grade 12-  
Aiko Shigeta  
Juri Yamamura  
Satoko Nakamoto  
Chiharu Iida  
Yuto Fukushima  
Taisei Watabe  
Kanna Yoshida

Community  
Section

## From the Board-English

I hope you had wonderful New Year's holidays. As we all know, we have been faced with one of most tragic disasters known as the Tohoku earthquake. Let us all continue to provide mental, as well as, physical support to the reconstruction of the Tohoku area. Now a new year has begun, I wish everyone to stay healthy and try your best to pursue your goal and make your dreams come true. I believe our positive mind will facilitate positive change in the world.

I would like to thank everyone for making donations at the Xmas Fiesta to reconstruct Kurihara city in Miyagi. Kurihara city happens to be my hometown. 10 days after the Fiesta, Mr. McCliggott and I had a chance to visit the mayor Mr. Isamu Sato to send all of your good intentions. The total amount of donated money was 810,775 yen. We are proud to announce that we received a testimonial

and a letter of acceptance on December 26<sup>th</sup>, 2011, acknowledging your great contribution to the reconstruction of Kurihara city. Once again, we thank everyone for your great contribution, and hope that people who are facing difficulties from the earthquake would recover from the tragic experience and regain their reasons to smile.

In order for us to continue to strive for the school improvement in the FY2012, we need to have your continued support and cooperation. We wish the dragon, this year's zodiac, will bring you great luck and health to make your new year life filled with joy and happiness.

\*An image of the donation trip is on the back of this Newsletter.

## On the Go with the Grade Ones

December was a busy month for the grade ones. Besides all the excitement of Christmas Fiesta, the grade ones had a few other adventures last month. One of these adventures was a trip to Inokashira Zoo in Kichijoji. Armed with animal booklets, the grade ones went on a hunt to find all of the animals in their booklet. They chose their favourite animal and did a quick sketch before spending some quality playtime in the park. The highlight of the trip was the holding and petting of guinea pigs. In the last week of school the grade ones also visited Youmei kindergarten. They had a chance to ask two sumo wrestlers questions about their lives. One interesting question was, "How many bowls of rice do you eat everyday?" The answer was, "I eat 40 bowls of rice a day." After that it was time to get to work making mochi! Each student had a turn using the large wooden mallet, (with the aid of a sumo wrestler), to pound the rice into sticky mochi. Before leaving the grade ones were treated to some of the mochi they had helped to make. What an exciting time!

小学1年生にとって12月は忙しい月でした。たのしいクリスマス・フィエスタの他に、いくつかのアドベンチャーがありました。井之頭公園の動物園への遠足では、動物図鑑を携え図鑑の動物すべての調査に取り組みました。生徒たちは好きな動物を選んでスケッチをして、そのあとは井之頭公園で楽しいプレイ・タイムがありました。みんながいちばん楽しんだのは、モルモットを触ったり抱いたりすることでした。1年生たちは12月の最終週にご近所の陽明保育園を訪問しました。生徒たちは関取（相撲レスラー）に直接モウ・レスラーとしての日々の生活について質問していいました。面白い質問は「ご飯は一日何杯たべますか」というもので、答えは「40杯食べます」ということでした。そのあと、みんなで餅つきをして、一人一人大きな杵で餅つきを経験しました。もちろんお相撲さんの手助けをもらいました。帰るときには自分たちでついた餅をわけてもらいました。

**EDITOR'S CHOICE PICS GALLERY**



**Science Fair 2011**



**Mochi Making at Youmei**



**Scuba Diving**



**Hiking Mt. Takao**



**Guinea Pigs**



**The Donation**